Classroom Weekly Newsletter

Boletín Semanal del Aula



San Jose Elementary — Home of the Pandas

Week of November 9–13 · Grade: _____ · Teacher: _____ · Semana del 9 al 13 de noviembre · Grado: _____ · Maestra o maestro

READING · LECTURA

This week we read stories and look for the main idea: what the story is mostly about. Ask your child to retell the story in three parts — beginning, middle and end.

Esta semana leemos cuentos y buscamos la idea principal: de qué trata el cuento en general. Pide a tu hijo o hija que te cuente el cuento en tres partes: principio, desarrollo y final.

WRITING · ESCRITURA

We are writing to explain: each writer picks a topic, gathers facts and writes clear sentences with a beginning and an ending.

Estamos escribiendo para explicar: cada escritor elige un tema, reúne datos y escribe oraciones claras con principio y final.

PHONICS & WORD WORK · FONÉTICA Y PALABRAS

We practice words with the long-a sound (cake, rain, play) and review short vowels. Ten minutes of practice at home makes a big difference.

Practicamos palabras con el sonido largo de la a (cake, rain, play) y repasamos las vocales cortas. Diez minutos de práctica en casa hacen una gran diferencia.

HIGH-FREQUENCY WORDS · PALABRAS FRECUENTES

said · like · come · here · make · play · went · good · little · friend — Practice reading these words every day until they are instant.

said · like · come · here · make · play · went · good · little · friend — Practica la lectura de estas palabras cada día hasta reconocerlas al instante.

CLASSROOM NEWS · AVISOS DEL SALÓN

- Picture Day is Wednesday — please send the order form in your child's folder.
  El día de fotos es el miércoles: por favor envía el formulario de pedido en la carpeta de tu hijo o hija.
- Our class library books go home on Fridays and return on Mondays. Thank you for reading together at home!
  Los libros de la biblioteca del salón van a casa los viernes y regresan los lunes. ¡Gracias por leer juntos en casa!

COMING UP · FECHAS CERCANAS

Wed 11 · No school — Veterans Day · Sin clases — Día de los Veteranos Fri 13 · Spelling quiz · Examen de ortografía Fri 20 · Family Reading Night · Noche de Lectura en Familia

Family Newsletter

Boletín Familiar



San Jose Elementary — Home of the Pandas

November · Noviembre — For our families, with gratitude · Para nuestras familias, con gratitud

FROM THE PRINCIPAL · MENSAJE DE LA DIRECCIÓN

Dear families: November is the month of gratitude, and our first thank-you goes to you. Thank you for bringing your children to school every day, on time and ready to learn; strong attendance is the quiet engine behind every good report card. This month we celebrate our teachers, honor our military families and keep learning together. When we work as one family — school and home — our children win.

Queridas familias: noviembre es el mes de la gratitud, y nuestro primer agradecimiento es para ustedes. Gracias por traer a sus hijos a la escuela cada día, a tiempo y listos para aprender; la buena asistencia es el motor silencioso detrás de cada buen reporte. Este mes celebramos a nuestros maestros, honramos a nuestras familias militares y seguimos aprendiendo juntos. Cuando trabajamos como una sola familia — la escuela y el hogar —, nuestros niños ganan.

CELEBRATIONS · CELEBRACIONES

TEACHER OF THE YEAR — This month we celebrate our Teacher of the Year. Write the teacher's name here, add a photo in the frame, and tell families in two lines why this teacher shines.

MAESTRA O MAESTRO DEL AÑO — Este mes celebramos a nuestra Maestra o Maestro del Año. Escribe aquí el nombre, añade una foto en el marco y cuenta a las familias en dos líneas por qué brilla.

PHOTO · FOTO

FLAG RAISING CEREMONY — On Tuesday, November 10 at 9:30 a. m. we raise the flag in honor of our military families. Families are welcome; please sign in at the front office.

CEREMONIA DE IZADA DE BANDERA — El martes 10 de noviembre a las 9:30 a. m. izamos la bandera en honor a nuestras familias militares. Las familias son bienvenidas; por favor regístrense en la oficina.

Family Newsletter

Boletín Familiar



San Jose Elementary — Home of the Pandas

November · Noviembre — Dates, counseling and meetings · Fechas, consejería y reuniones

DATES TO REMEMBER · FECHAS PARA RECORDAR

Tue 10 — Flag Raising Ceremony, 9:30 a. m.
Ceremonia de izada de bandera, 9:30 a. m.

Wed 11 — No school — Veterans Day
Sin clases — Día de los Veteranos

Mon 16 — Fire drill (practice only)
Simulacro de incendio (solo práctica)

Thu 19 — School Advisory Council (SAC), 4:30 p. m.
Consejo Asesor Escolar (SAC), 4:30 p. m.

Fri 20 — Family Reading Night, 5:30 p. m.
Noche de Lectura en Familia, 5:30 p. m.

Thu 26 — No school — Thanksgiving
Sin clases — Día de Acción de Gracias

Mon 30 — Character assembly, 2:30 p. m.
Asamblea de valores, 2:30 p. m.

COUNSELING CORNER · RINCÓN DE CONSEJERÍA

Character trait of the month: GRATITUDE. Each class practices saying thank you with names and reasons — not just «thanks», but «thank you for helping me with my math». Try it at the dinner table: one gratitude per person, every night this month. Our character assembly is Monday, November 30 at 2:30 p. m.

Valor del mes: la GRATITUD. Cada salón practica dar las gracias con nombres y motivos: no solo «gracias», sino «gracias por ayudarme con mi matemática». Pruébalo en la mesa: una gratitud por persona, cada noche de este mes. Nuestra asamblea de valores es el lunes 30 de noviembre a las 2:30 p. m.

GET INVOLVED · PARTICIPA

SCHOOL ADVISORY COUNCIL (SAC) — Our next meeting is Thursday, November 19 at 4:30 p. m. in the Conference Room. Every family has a voice: come, listen and share your ideas for our school.

CONSEJO ASESOR ESCOLAR (SAC) — Nuestra próxima reunión es el jueves 19 de noviembre a las 4:30 p. m. en la sala de conferencias. Cada familia tiene voz: ven, escucha y comparte tus ideas para nuestra escuela.

Family Newsletter

Boletín Familiar



San Jose Elementary — Home of the Pandas

November · Noviembre — Pick-up, safety and how to use this pack · Recogida, seguridad y cómo usar este paquete

PICK-UP & DISMISSAL · RECOGIDA Y SALIDA

• Changes to how your child goes home must arrive in writing — a note or the school app — before 1:00 p. m. We cannot accept changes by phone.

Los cambios en la forma de salida de tu hijo o hija deben llegar por escrito — una nota o la aplicación de la escuela — antes de la 1:00 p. m. No podemos aceptar cambios por teléfono.

• Only the people on your child's emergency card may pick them up. Please keep that card up to date at the front office.

Solo las personas que están en la tarjeta de emergencia de tu hijo o hija pueden recogerlo. Por favor mantén esa tarjeta actualizada en la oficina.

• Car riders are dismissed through the side loop. Please stay in your car and have your pick-up tag visible.

Los estudiantes que salen en carro usan el circuito lateral. Por favor permanece en tu carro y mantén visible tu tarjeta de recogida.

• Walkers and bus riders leave with their groups. If your child is not picked up by 3:30 p. m., they will wait safely at the front office.

Los que caminan y los que van en autobús salen con sus grupos. Si tu hijo o hija no ha sido recogido a las 3:30 p. m., esperará seguro en la oficina.

SAFETY CORNER · RINCÓN DE SEGURIDAD

If you see or hear something that worries you, tell the front office or use your school's safety tip line right away. Quick reports keep our school family safe — thank you for speaking up.

Si ves o escuchas algo que te preocupa, avisa a la oficina o usa la línea de seguridad de tu escuela de inmediato. Los avisos rápidos mantienen segura a nuestra familia escolar: gracias por alzar la voz.

HOW TO USE THIS PACK · CÓMO USAR ESTE PAQUETE

Open the Word file, replace the example texts with your own, and save with the month in the name. Print it, post it, or email it: the text is real text, so families can copy it, translate it and listen to it with a screen reader.

Abre el archivo de Word, reemplaza los textos de ejemplo por los tuyos y guárdalo con el mes en el nombre. Imprímelo, publícalo o envíalo por correo: el texto es texto de verdad, así que las familias pueden copiarlo, traducirlo y escucharlo con un lector de pantalla.